

19.2.2014

A7-0096/229

Pozmeňujúci návrh 229

Agustín Díaz de Mera García Consuegra
v mene poslaneckého klubu PPE

Správa

A7-0096/2014

Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Agentúra Európskej únie pre spoluprácu a odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva
(Europol)

COM(2013)0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD)

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 10

Text predložený Komisiou

10. Europol každý rok vypracuje správu o **množstve a kvalite informácií, ktoré mu poskytnú členské štáty** podľa článku 5 písm. a), a o činnosti národných jednotiek. **Táto výročná správa** sa posiela Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci návrh

10. Europol každý rok vypracuje správu o informáciách, **o ktoré sa delí každý členský štát** podľa článku 5 písm. a), a o činnosti národných jednotiek. **Správna rada uskutoční analýzu tejto správy s cieľom neustále zlepšovať vzájomnú spoluprácu medzi Europolom a členskými štátmi. Zhrnutie výročnej správy** sa posiela Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a národným parlamentom.

Or. en

19.2.2014

A7-0096/230

Pozmeňujúci návrh 230

Agustín Díaz de Mera García Consuegra

v mene poslaneckého klubu PPE

Správa

A7-0096/2014

Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Agentúra Európskej únie pre spoluprácu a odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (Europol)

COM(2013)0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD)

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Styční dôstojníci pomáhajú pri výmene informácií medzi svojimi členskými štátmi a styčnými dôstojníkmi iných členských štátov v súlade s vnútroštátnym právom. Na účely takejto dvojstrannej výmeny informácií sa môže v súlade s vnútroštátnym právom použiť infraštruktúra Europolu aj pri trestných činoch nespádajúcich do cieľov Europolu.

Pozmeňujúci návrh

4. Styční dôstojníci pomáhajú pri výmene informácií medzi svojimi členskými štátmi a styčnými dôstojníkmi iných členských štátov, **tretími krajinami, orgánmi EÚ a medzinárodnými organizáciami** v súlade s vnútroštátnym právom. Na účely takejto dvojstrannej výmeny informácií sa môže v súlade s vnútroštátnym právom použiť infraštruktúra Europolu aj pri trestných činoch nespádajúcich do cieľov Europolu.

Or. en

19.2.2014

A7-0096/231

Pozmeňujúci návrh 231

Agustín Díaz de Mera García Consuegra
v mene poslaneckého klubu PPE

Správa

A7-0096/2014

Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Agentúra Európskej únie pre spoluprácu a odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva
(Europol)

COM(2013)0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD)

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Členovia správnej rady sú **vymenovaní** na základe ich skúseností s riadením **organizácií vo verejnom alebo súkromnom sektore** a znalostí o spolupráci **v oblasti presadzovania práva**.

Pozmeňujúci návrh

2. Členovia správnej rady **sú policajnými šéfmi členských štátov, alebo sú to osoby vymenované jednotlivými členskými štátmi** na základe ich skúseností s riadením **policajných útvarov** a znalostí o **policajnej** spolupráci.

Or. en

19.2.2014

A7-0096/232

Pozmeňujúci návrh 232

Agustín Díaz de Mera García Consuegra
v mene poslaneckého klubu PPE

Správa

A7-0096/2014

Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Agentúra Európskej únie pre spoluprácu a odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva
(Europol)

COM(2013)0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD)

Návrh nariadenia

Článok 25 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 25a

Posúdenie vplyvu na ochranu údajov

1. Europol uskutoční posúdenie vplyvu všetkých plánovaných systémov a postupov spracovania údajov na ochranu osobných údajov a informuje o tom európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.

2. Posúdenie vplyvu obsahuje všeobecný opis plánovaných operácií spracovania, posúdenie rizík vo vzťahu k právam a slobodám dotknutých osôb, opatrenia plánované na riešenie týchto rizík, záruky, bezpečnostné opatrenia a mechanizmy na zabezpečenie ochrany osobných údajov a ich súladu s ustanoveniami tohto nariadenia, pričom sa zohľadňujú práva a legitímne záujmy dotknutých osôb.

Or. en

19.2.2014

A7-0096/233

Pozmeňujúci návrh 233

Agustín Díaz de Mera García Consuegra
v mene poslaneckého klubu PPE

Správa

A7-0096/2014

Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Agentúra Európskej únie pre spoluprácu a odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva
(Europol)

COM(2013)0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD)

Návrh nariadenia

Článok 32 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Ak je to potrebné pre vykonávanie jeho úloh, Europol môže spracúvať osobné údaje pochádzajúce od súkromných subjektov, pod podmienkou, že ich získal prostredníctvom:

Pozmeňujúci návrh

1. Ak je to potrebné pre vykonávanie jeho úloh, Europol môže spracúvať osobné údaje pochádzajúce od súkromných subjektov. ***Europol môže tieto údaje získať priamo, ak vnútroštátne právne predpisy platné pre súkromný subjekt umožňujú priamy prenos týchto údajov orgánom presadzovania práva. V takomto prípade Europol okamžite odovzdá všetky informácie, najmä údaje osobného charakteru, príslušným národným jednotkám. Keď platné vnútroštátne právne predpisy takýto priamy prenos nestanovujú, osobné údaje možno získať len pod podmienkou, že ich získal*** prostredníctvom:

Or. en

19.2.2014

A7-0096/234

Pozmeňujúci návrh 234

Agustín Díaz de Mera García Consuegra
v mene poslaneckého klubu PPE

Správa

A7-0096/2014

Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Agentúra Európskej únie pre spoluprácu a odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva
(Europol)

COM(2013)0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD)

Návrh nariadenia

Článok 39 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Všetky dotknuté osoby, ktoré si chcú uplatniť svoje právo na prístup k osobným údajom, môžu o to **bez nadmerných nákladov** požiadať orgán menovaný na tento účel v členskom štáte podľa vlastnej voľby. Tento orgán bezodkladne, najneskôr však do jedného mesiaca od prijatia žiadosti, odovzdá žiadosť Europolu.

Pozmeňujúci návrh

2. Všetky dotknuté osoby, ktoré si chcú uplatniť svoje právo na prístup k osobným údajom, môžu o to požiadať orgán menovaný na tento účel v členskom štáte podľa vlastnej voľby. Tento orgán bezodkladne, najneskôr však do jedného mesiaca od prijatia žiadosti, odovzdá žiadosť Europolu.

Or. en